



最新推出

邊度都有咁平！

本周特別大貢獻
由星期二至日·切勿錯過

每日例湯

每星期七天全日營業

60 W. Broadway, Vancouver
872-3255 872-4786

餐館前面有大停車場

勝華酒家

禮聘香港名廚主理
特別介紹經濟和菜

酬賓席

足十位用
六和菜四十五元
四和菜二十四元

有寬大免費停車場
地址：百老滙東近華莎街
652-654 E. Broadway St. Van. B.C.
定座電話：879-0021

歡迎預定 原盅燉品
由上午十一時半至晚上十時
七天營業

甜品
京都炒飯
楊州炒飯
梅菜扣肉
羅漢扒大鴨
腰果滑蝦仁
香葱油淋
時菜炒魚
雙魚會燕窩
海董排翅

長城公司

GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

最新運到

江蘇大紅鹹蛋
糯米
仔薯
惠州梅菜
菜
蔗
排甘

零沽批發 無任歡迎

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社遠東旅行團
由雲埠一九八一年十一月廿四日起程。
回程於一九八一年十一月十一日經夏威夷返
香港、台灣等各地。
詳情請打電話太平洋旅行社
683-15656 請問

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

823 E. Hastings St. Van. B.C. 近唐人街
本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送。
時間任擇法速成，歡迎補辦租車考牌，為方便機
體，特設考試速成班，日日教授筆試及路試，天天
考取車牌及學車牌，歡迎查詢。假日常規服務。
▲待處全屋八小時，連車考路試，只收\$165
電話253-1333 (電話24小時自動錄音)
或321-3371 找曹先生
高薪聘請經驗男女老師多名

通用電器行

742 E. Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada
Telephone: 255-7431

各款地燈，新舊電櫃，
修理，價廉，工精。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

上海蜂花牌
檀香梘
全加總代理

華高雲 大拿加
記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B.C.
Phone: 685-9743

本公司定期於
十二月三日至二十四日
減價期間 恕不送貨
歡迎顧客蒞臨選購

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687-2651—687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
桂林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

COLUMBIA COLLEGE
1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B.C.

TEL: 733-9151

哥林比亞學院

歡迎外國及本地學生
請洽袁麗君教師
MRS. YUEN
電話 733-9151

D. KEMBLE
水電暖氣工程
專門按裝、修理、水喉電火、暖
氣工程、價錢相宜。
電話：298-18924 張
學生、聯絡英文、二別教授各程度
○中文二五五一二九四九

昌豆廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑街三四八號
電話：六八一-2712
日所上純機營質香歡迎
昌豆等黃正石器製養佳味
腐料豆膏造生美口廣

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

白蓮藕
菲芝生薑
天津鴨梨
大肉蒜子
大冬瓜

▲新到鮮靚▼
歡迎選購試用！

華埠 司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859

242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到中國名廠傳統藥酒
零售批發無限歡迎！
新到大批應節
台灣柑上市！
功能驅風濕筋活絡。強身健骨，
補氣血，壯腰補腎。
(一) 北京同仁堂
(二) 北京中藥廠
(三) 北京人參白蘭地
(四) 上海 風濕木瓜酒
(五) 上海 虎骨木瓜酒
(六) 北京中藥廠
(七) 上海 中國參杞補酒
(八) 上海 十全大補酒

繼續倒閉大平賣

八十萬元貨物全部清點
加利蓮設計女裝入口厚絨線衫
五折、六折、七折零沽大平賣
每日驚人特價！

折扣驚人供應

女裝厚絨線衫
毛織短衣或背心 過頭笠絨線衫
各款少年、小姐、大型均有 長短袖各式齊備
減價比例如下：
原價\$4.6 售價\$1.9 原價\$3.4 售價\$1.6
原價\$1.9 售價\$0.8
營業時間：星期一至六上午九時半至下午六時
由於平貨數量有限，盡量增加新貨物大平賣
六街東廿號火安大略街 細街以西一個半街位